

**UNIVERSIDAD NACIONAL DEL ALTIPLANO
FACULTAD DE CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN
ESCUELA PROFESIONAL DE EDUCACIÓN SECUNDARIA**



**PENSAMIENTO PEDAGÓGICO DE JOSÉ MARÍA
ARGUEDAS ALTAMIRANO EN LA OBRA NOSOTROS
LOS MAESTROS**

TESIS

**PRESENTADA POR:
MARLENY MAMANI CCAZO**

**PARA OPTAR EL TÍTULO PROFESIONAL DE:
LICENCIADO EN EDUCACIÓN SECUNDARIA EN LA
ESPECIALIDAD DE: LENGUA, LITERATURA,
PSICOLOGÍA Y FILOSOFÍA**

PUNO – PERÚ

2019

UNIVERSIDAD NACIONAL DEL ALTIPLANO
FACULTAD DE CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN
ESCUELA PROFESIONAL DE EDUCACIÓN SECUNDARIA


**PENSAMIENTO PEDAGÓGICO DE JOSÉ MARÍA ARGUEDAS
ALTAMIRANO EN LA OBRA NOSOTROS LOS MAESTROS**

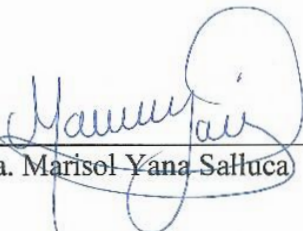
**TESIS PRESENTADA POR:
MARLENY MAMANI CCAZO**

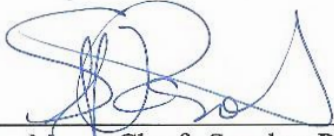



**PARA OPTAR EL TÍTULO PROFESIONAL DE:
LICENCIADO EN EDUCACIÓN SECUNDARIA EN LA ESPECIALIDAD DE:
LENGUA, LITERATURA, PSICOLOGÍA Y FILOSOFÍA**

APROBADA POR EL SIGUIENTE JURADO:

PRESIDENTE : 
_____ **Dr. Francisco Marino Tipula Mamani**

PRIMER MIEMBRO : 
_____ **Dra. Marisol Yana Salluca**

SEGUNDO MIEMBRO : 
_____ **Dra. Myna Cleofe Sanchez Rossel**

DIRECTOR / ASESOR : 
_____ **Dr. Francisco Charaja Cutipa**

Área : INTERDISCIPLINARIEDAD EN LA DINÁMICA EDUCATIVA: Lengua, Literatura, Psicología y Filosofía.

Tema : Educación literaria e interculturalidad.

Fecha de sustentación: 08 / Noviembre / 2019

DEDICATORIA

El presente trabajo investigativo lo dedico principalmente:

Al maestro José María Arguedas, quien en vida luchó por la educación de los olvidados: “Vivo todavía convencido que nací para ser maestro”

Al amor de mi vida, Freddy, por ser mi guía y sobre todo por alentarme a seguir adelante.

A mis padres, por su amor, trabajo y sacrificio en todos estos años, gracias a ustedes he logrado llegar hasta aquí y convertirme en lo que soy. Son los mejores padres.

A mi familia por estar siempre presentes, acompañándome y por el apoyo moral, que me brindaron a lo largo de esta etapa.

A mis maestros, que me brindaron sus conocimientos.

A todas las personas que me han apoyado y han hecho que el trabajo se realice con éxito en especial a aquellos que me abrieron las puertas y compartieron sus conocimientos.

AGRADECIMIENTO

Gracias a mi Madre Cipriana por ser la principal promotora de mis sueños, por confiar y creer en mis expectativas, por los consejos, valores y principios que me han inculcado.

Agradezco a mis docentes de la Escuela de Profesional de Lengua Literatura, Filosofía y Psicología de la Universidad Nacional del Altiplano- Puno, por haber compartido sus conocimientos a lo largo de la preparación de mi profesión.

ÍNDICE GENERAL

DEDICATORIA	
AGRADECIMIENTO	
ÍNDICE GENERAL	
ÍNDICE DE FIGURAS	
RESUMEN	10
ABSTRACT.....	11
I. INTRODUCCIÓN.....	12
1.1. Planteamiento del problema	14
1.2. Formulación del problema de investigación.....	15
1.2.1. Pregunta general	15
1.2.2. Pregunta específicas.....	15
1.3. Hipótesis de la investigación	15
1.3.1. Hipótesis general.....	15
1.3.2. Hipótesis específicas	15
1.4. Justificación de la investigación	15
1.5. Delimitación del problema de investigación	16
1.6. Limitaciones de la investigación	17
1.7. Objetivos de investigación.....	17
1.7.1 Objetivo general.....	17
1.7.2 Objetivos específicos	17
II. REVISIÓN DE LITERATURA.....	18
2.1. Antecedentes.....	18
2.2. Marco teórico.....	20
2.2.1. Pensamiento pedagógico.....	20
2.2.2. Método y técnica.....	22
2.2.3. El método cultural.....	22
2.2.3.1. Lingüística y educación	23
2.2.3.2. Folklore y educación.....	24
2.2.3.3. Antropología pedagógica.....	24
2.2.4. Experiencia docente	25
2.2.4.1. Experiencia docente	26

4.3. Experiencia docente de José María Arguedas	49
4.3.1. Experiencia docente en el Colegio Nacional Mateo Pumacahua de Sicuani - Cusco	49
4.3.2. Experiencia docente en el Colegio Nuestra Señora de Guadalupe de Lima	52
V. CONCLUSIONES	55
VI. RECOMENDACIONES	56
VII. REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS.....	57
ANEXOS	61

ÍNDICE DE FIGURAS

Figura 1. Diseño de investigación	27
Figura 2. El docente andahuaylino con su vestimenta de profesor secundario.	30

ÍNDICE DE ACRÓNIMOS

- EIB : Educación Intercultural Bilingüe
- RAE : Real Academia Española
- S.A. : Sociedad Anónima
- AFA : Anibal, Fredy y Alex
- PUCP : Pontificia Universidad Católica del Perú
- DRE : Dirección Regional de Educación
- IEP : Instituto de Estudios Peruanos
- MINEDU : Ministerio de Educación

RESUMEN

La investigación se refirió al estudio del pensamiento pedagógico en la obra “Nosotros los maestros”, cuyo autor es José María Arguedas Altamirano. El propósito central de estudio fue analizar el pensamiento pedagógico del autor. El objeto de estudio estuvo determinado principalmente por la obra “Nosotros los maestros” y por todas las publicaciones que aborda la temática (corpus de estudio). Esto quiere decir que no se investigó a ninguna población ni muestra. La metodología empleado corresponde al diseño del paradigma cualitativo, concretamente a la investigación analítica hermenéutica o monográfica. La técnica de investigación que se utilizó fue el análisis de contenido, cuyo instrumento fue la ficha de análisis. Con la investigación se dio a conocer el referente teórico del Método cultural de José María Arguedas Altamirano, tomando en cuenta el proceso y las técnicas del método mencionado. Así mismo, se analizó la experiencia docente del gran maestro José María Arguedas en distintas instituciones de nivel secundario, principalmente en el colegio Mateo Pumacahua de Sicuani. La conclusión principal a la que se arribó en la investigación sostiene que el pensamiento pedagógico de José María Arguedas consiste en aplicar el Método cultural, que es la alfabetización del estudiante indígena o mestizo monolingüe quechua a partir de su lengua materna, valiéndose de técnicas didácticos y pertinentes a su entorno cultural.

Palabras claves: experiencia docente, método cultural, pensamiento pedagógico.

ABSTRACT

The research referred to the study of pedagogical thinking in the work "We the teachers", whose author is José María Arguedas Altamirano. The main purpose of the study was to analyze the author's pedagogical thinking. The object of study was determined mainly by the work "We the teachers" and by all the publications that the subject addresses (study corpus). This means that no population or sample was investigated. The methodology used corresponds to the design of the qualitative paradigm, specifically to hermeneutical or monographic analytical research. The research technique that was used was content analysis, whose instrument was the analysis sheet. With the investigation the theoretical reference of the Cultural Method of José María Arguedas Altamirano was made known, taking into account the process and the techniques of the mentioned method. Likewise, the teaching experience of the great teacher José María Arguedas in different secondary level institutions was analyzed, mainly at the Mateo Pumacchua school in Sicuani. The main conclusion reached in the investigation argues that José María Arguedas' pedagogical thinking consists in applying the Cultural Method, which is the literacy of the Quechua monolingual or indigenous student from his mother tongue, using didactic techniques and relevant to their cultural environment.

Keywords: Pedagogical thinking, cultural method, teaching experience.

I. INTRODUCCIÓN

El propósito del presente estudio fue destacar la importancia del pensamiento pedagógico de José María Arguedas. Aquí se asume que Arguedas postula una metodología pedagógica aplicando el Método cultural, que en el entender de la autora de esta tesis, es una metodología adecuada para el tratamiento de la Educación Intercultural Bilingüe, que aun en la actualidad presenta brechas respecto a su aplicación.

La importancia de la investigación radica en que se realiza un importante bosquejo respecto al pensamiento pedagógico de José María Arguedas, que podría ser un punto de partida muy significativo para posteriores estudios en relación a la pedagogía de Arguedas; puesto que la propuesta educativa que propone se basa en un enfoque cultural, y que ésta se dio en un momento crítico de la educación peruana (década del sesenta), especialmente en la educación indígena, donde se pretendía imponer la castellanización sin tomar en cuenta aspectos culturales del estudiante indígena (principalmente la lengua materna: el quechua). Por esta razón, Arguedas, como respuesta a este método impositivo, propone un método basado en la cultura del estudiante, a la cual la denominó Método cultural.

Por las razones expuestas, en el presente estudio, se ha propuesto analizar el pensamiento pedagógico de José María Arguedas, y a la vez, determinar los procedimientos y técnicas del Método cultural propuestos por él, de la misma manera, resaltar la experiencia docente de José María Arguedas para su propuesta pedagógica.

Esta investigación consta de cuatro capítulos que guarden relación sistemática entre sus elementos y, además, responde al esquema lógico del método general de la investigación científica.

El capítulo I: aborda el planteamiento del problema. En este capítulo se describe el problema de investigación, se plantea el problema general y los problemas específicos en forma de preguntas precisas, el objetivo general y los objetivos específicos que guarden relación con las preguntas, la justificación desde el punto de vista teórico y práctico.

El capítulo II: desarrolla el marco teórico, en el que se hace una revisión crítica de algunos antecedentes que guarden relación con el presente estudio y a la que se denomina marco de referencia. Después de los antecedentes, se realiza una revisión de la literatura, es decir, de la teoría existente acerca de la variable y ejes y sub ejes de investigación. Posteriormente se desarrolla la teoría concerniente a las definiciones conceptuales.

El capítulo III: se refiere al diseño metodológico. En este capítulo se explica con claridad cuál es el tipo y diseño de investigación en el que está escrito el presente estudio. Se considera el corpus de estudio constituido por los libros de autores considerados en la investigación. También se considera el proceso de investigación, las técnicas y el proceso del tratamiento de datos.

Capitulo IV: se dan a conocer resultados y discusión de los mismos, según los objetivos planteados. Se aborda la variable de estudio, se refiere al pensamiento pedagógico de José María Arguedas incidiendo en el Método cultural y su experiencia docente.

El trabajo culmina con las conclusiones y sugerencias. Las conclusiones se formulan en función de los objetivos planteados y de acuerdo al análisis e interpretación de la variable y ejes de estudio; mientras que las sugerencias se elaboran en función de las conclusiones a las que se arribaron. Al final se consideran las referencias bibliográficas y los anexos respectivos.

1.1. Planteamiento del problema

En la actualidad se dice que el estado realiza una cobertura adecuada y pertinente de educación en las zonas andinas y amazónicas donde predominan culturas originarias del Perú. Sin embargo, en muchos centros educativos focalizados como Instituciones de Educación Intercultural Bilingüe (EIB) aún hay brechas por cerrar, principalmente relacionados a la aplicación de una metodología adecuada.

Para la autora del presente estudio, José María Arguedas propone una metodología adecuada y pertinente para poder acortar las brechas de la calidad educativa que aún falta homogenizar en el espacio peruano, aún más, teniendo en cuenta la diversidad cultural del Perú. “Arguedas escribe un nuevo método de enseñanza para los medios rurales e indígenas” (Zapata, 2013, p. 25). Y es en estos medios donde existen brechas muy grandes respecto a una adecuada aplicación del proceso de enseñanza – aprendizaje, principalmente en relación a la lengua materna, que es el vehículo más importante de este proceso. En tal sentido:

“Arguedas sostiene que los imperios enseñan sin considerar la lengua materna de los estudiantes, puesto que tratan de cambiar las costumbres de los pueblos derrotados. Pero esa imposición no se condice con la pedagogía moderna, que busca igualdad de oportunidades entre todos los niños de la nación”. (Zapata, 2013, p. 25)

En consecuencia, Arguedas, confiaba en que la escuela podía ser un elemento integrador de todas las sangres, que la enseñanza del español no sea un proceso de humillación y denigración hacia el indígena. En ese contexto, surge el Método cultural como una correcta manera de enseñar el español, conservando la lengua materna; y a partir de ello, pensar en la integración de la nación.

1.2. Formulación del problema de investigación

1.2.1. Pregunta general

¿En qué consiste el pensamiento pedagógico de José María Arguedas?

1.2.2. Pregunta específicas

- ¿Cuáles son los procedimientos y técnicas del Método cultural propuestos por José María Arguedas?
- ¿Qué importancia tuvo la experiencia docente de José María Arguedas para la propuesta de su Método cultural?

1.3. Hipótesis de la investigación

1.3.1. Hipótesis general

El pensamiento pedagógico de José María Arguedas consiste en el empleo del Método cultural como eje fundamental del sistema educativo.

1.3.2. Hipótesis específicas

- Los procedimientos y técnicas del Método cultural propuestos por José María Arguedas son lógicos y didácticos.
- La experiencia didáctica que tuvo José María Arguedas fue importante para elaborar la propuesta de su Método cultural.

1.4. Justificación de la investigación

José María Arguedas desempeñó durante muchos años la docencia, tanto en el nivel básico como en el nivel superior. Sin embargo, sus magníficas producciones literarias opacaron su productiva labor docente. En alguna oportunidad, específicamente en la década del 60, con gran orgullo manifestaba: “Vivo todavía convencido que nací para esa profesión”. En consecuencia, el maestro Arguedas escribió diversos ensayos relacionados

principalmente a la pedagogía cultural. Esta colosal producción intelectual se encuentra reunido en el libro titulado “Nosotros los maestros”, que fue recopilado por Wilfredo Kapsoli. En ella se encuentran expuestas las técnicas relacionadas a esta metodología. En relación a esta obra, se hicieron algunas investigaciones sobre el pensamiento pedagógico de José María Arguedas, centrándose solo en el aspecto de la “concepción de la educación”, mas no en la propuesta pedagógica propiamente dicha. Es por ende, que en la presente investigación de tipo hermenéutico se determina los procedimientos y técnicas del Método cultural propuesto por José María Arguedas, y que estos se encuentran expuestas en la obra “Nosotros los maestros” y demás documentos relaciones a la temática de investigación.

1.5. Delimitación del problema de investigación

La delimitación del problema de investigación se estableció considerando los siguientes factores:

- a) **Temporalidad:** no se consideró un periodo de tiempo en el cual se pueda ubicar a una determinada población. Esto es debido a que en la investigación no se recogió datos de sujetos. Sino la producción intelectual expresada en textos y leyes respecto a la teoría del pensamiento pedagógico de Jose María Arguedas.
- b) **Espacio:** El objeto de estudio no tuvo un espacio donde se pueda encontrar una población previamente establecida. El estudio analizó críticamente la obra “Nosotros los maestros” y ensayos realizados por el maestros José María Arguedas. Por consiguiente, no se registró un espacio concreto.
- c) **Tipo de estudio:** El estudio fue correspondiente al paradigma cualitativo, concretamente, a la investigación hermenéutica.

- d) Propósito: El propósito del estudio fue analizar hermenéuticamente el pensamiento pedagógico de José María Arguedas. No se tuvo como propósito la prueba de una hipótesis estadística.

1.6. Limitaciones de la investigación

La investigación que se pone a consideración de los señores jurados fue un estudio hermenéutico que se limitó a investigar el pensamiento de José María Arguedas. Es decir, una interpretación de la autora del estudio, sin considerar las interpretaciones que otros profesionales y entendidos en la materia pueden tener al respecto. No se realizaron investigaciones fácticas, ni experimentos, sino solo la interpretación de los ensayos del gran maestro José María Arguedas.

1.7. Objetivos de investigación

1.7.1 Objetivo general

Analizar el pensamiento pedagógico de José María Arguedas.

1.7.2 Objetivos específicos

- Describir los procedimientos y técnicas del Método cultural propuestos por José María Arguedas.
- Describir la importancia de la experiencia docente de José María Arguedas para la propuesta de su Método cultural.

II. REVISIÓN DE LITERATURA

2.1. Antecedentes

En la Universidad Nacional de Huancavelica, Perú, Flores y Paytan (2017) sustentaron la tesis titulada: “La educación en la obra “Nosotros los maestros” de José María Arguedas Altamirano”. El propósito de la investigación fue analizar la educación en la obra “Nosotros los maestros” de José María Arguedas. Para recoger los datos se utilizó la técnica de Análisis documental, siendo su instrumento la Ficha de análisis bibliográfica. El objeto de estudio estuvo determinado por la obra “Nosotros los maestros”. La conclusión principal a la que se arribó fue que la educación en la obra arguediana “Nosotros los maestros” evidencia un tipo de educación de conocimiento cultural con aspectos de cosmovisión andina del hombre.

Así también, en la revista *Pueblo Continental*, Gonzales (2011) publicó el artículo científico titulado: “La experiencia pedagógica de José María Arguedas” cuyo propósito de estudio fue valorar la práctica pedagógica realizada por Arguedas en Sicuani (Cusco) en el colegio Pumacahua y luego en el Colegio Nuestra Señora de Guadalupe (Lima). En la presente investigación no se menciona los instrumentos de investigación. El objeto de estudio estuvo determinado por la obra “Nosotros los maestro”. Una de las conclusiones del estudio sostiene que “Arguedas desarrolló un currículo contextualizado y pertinente que correspondía a la realidad para transformarla”.

Por otro lado, en la revista *Educación*, Callali (2014) publicó el artículo científico titulado: “sistematicidad del discurso pedagógico de José María Arguedas en el marco de la educación peruana”. El propósito del estudio fue analizar la estructura sistemática del programa arguediano en la dinámica de la espera de lo político, económico y cultural, como correlato de los cambios y transformaciones acaecidas en nuestro país, con el objetivo de hilvanar un soporte teórico necesario para la comprensión de los procesos de

enseñanza-aprendizaje en el contexto de la globalización. En esta investigación no se menciona los instrumentos de investigación. El objeto de estudio estuvo determinado por la obra “Nosotros los maestros”. La conclusión principal a la que se arribó fue que la cultura como construcción y deconstrucción de productos e ideas es una compleja praxis de lo humano en sociedad. En ella, el discurso pedagógico de José María Arguedas articula las tesis de la escuela nueva con las ideas matrices de un telurismo andino que revivifica las cosmovisiones de la pluriculturalidad étnica en el sentir de lo peruano.

Así mismo, en la revista *Yuyaykusun*, Ortiz (2014) publicó el artículo científico titulado: “José María Arguedas y la educación. Una aproximación”. El propósito del estudio fue realizar una reflexión introductoria referente a la educación propuesta por Arguedas. En esta investigación no se mencionan los instrumentos de investigación. El objeto de estudio estuvo determinado por la obra “Nosotros los maestros”. La conclusión principal a la que se arribó fue que el problema educativo no es igual en todo el país sino que es sumamente heterogéneo: en el territorio y en la estructura histórica y cultural: por lo tanto, la política educativa tiene que adecuarse a las necesidades de cada región: tiene que ser inter y pluricultural.

Por otro lado, en la revista *Pueblo Continental*, Moya (2011) publicó el artículo científico titulado: “José María Arguedas y la educación peruana”. El propósito del estudio fue relieves su faceta de pedagogo, aunque sin desconectarse del literario y del antropológico. En esta investigación no se mencionan los instrumentos de investigación. El objeto de estudio estuvo determinado por la obra “Nosotros los maestros”. La conclusión principal a la que se arribó fue que un país de todas las sangres como el Perú tiene que desarrollar una educación multicultural e intercultural.

2.2. Marco teórico

2.2.1. Pensamiento pedagógico

Para poder entender con mejor claridad qué entendemos por pensamiento pedagógico, definiremos de manera específica cada uno de los términos: primero, el significado de pensamiento; y seguidamente el significado de pedagógico. Para Rosental (1980) el **pensamiento** es fruto de la actividad productiva social del hombre y como resultado surge una idea determinada que es reflejada en conceptos, juicios y teorías; posteriormente en leyes o postulados. De la misma manera, el Diccionario de Pedagogía y Psicología (1999) sostiene que el pensamiento es el procesamiento cognitivo de la información que se sirve de percepciones, conceptos, símbolos e imágenes. Por consiguiente, en esta investigación el término pensamiento se asume como una idea determinada que surge a partir de las actividades productivas del hombre y esta se ve reflejada en teorías o postulados. En efecto, en este estudio cuando se habla del pensamiento de José María Arguedas, se refiere a los postulados y teorías que sobre pedagogía se puede inferir de la obra titulada “Nosotros los maestros”.

Por otro lado, la palabra **pedagógico** en la presente investigación es tomada conceptualmente, según RAE, como relativo a la palabra pedagogía. En tal sentido, el Diccionario de Pedagogía y Psicología (1999) la define como la ciencia que se ocupa de la educación y la enseñanza, en tal sentido, se refiere a los conocimientos sistematizados sobre el proceso de enseñanza – aprendizaje, es decir, designa a la metodología de las prácticas educativas. Por otra parte, Barrantes (1966) manifiesta que la pedagogía no debe entenderse como un conjunto de recetas o mandatos establecidos por una autoridad, sino, por el contrario, se debe concebir como un producto histórico y como un medio de transmisión de la cultura para el mejoramiento del hombre, y que no solo debe vincularse con la obra escolar, sino, también, apreciar su magnitud en la misma medida en que es

amplia y profunda la vida misma. Por lo expuesto, en este estudio, cuando se habla de la pedagogía de José María Arguedas, se refiere al conjunto de metodologías o prácticas educativas, que tomando en cuenta el proceso histórico como un medio de transmisión cultural es posible mejorar la supervivencia del hombre.

Por consiguiente, el pensamiento pedagógico como denominación de la primera variable de investigación, se refiere a las ideas de carácter educativo que además engloba aspectos culturales del aprendiz, que el maestro José María Arguedas los plasmó en su obra “Nosotros los maestros”.

En este pensamiento pedagógico, se destacan dos componentes: el primero se refiere al método cultura; y el segundo, a la experiencia docente. Al respecto, Caveró (2014) manifiesta que la experiencia docente se adquiere a partir de las propias interpretaciones que el profesor realiza del proceso enseñanza – aprendizaje en el aula. Como resultado de esta interacción docente – estudiante, el profesor toma decisiones y emite juicios pertinentes y también reproduce un amplio repertorio de destrezas consideradas eficaces, es decir, emplea una metodología apropiada. Por otra parte, Fingerman (2012) sostiene que la experiencia en aula permite proponer un método de enseñanza – aprendizaje más significativo de acuerdo a las necesidades académicas y sociales del educando.

Aquí en la revisión de literatura no se va a analizar ni mucho menos interpretar estos ejes, sino más bien, se va a determinar el significado de lo que es un método cultural y experiencia docente. Se trata de establecer con claridad cuál es el marco de referencia teórico existente acerca de la variable y ejes de investigación, recién, en el IV capítulo, se presentarán y se analizarán la metodología y la experiencia docente según el pensamiento pedagógico de José María Arguedas en la obra titulada “Nosotros los

maestros”, ya que éste es el propósito de la presente investigación de tipo hermenéutico o monográfico.

2.2.2. Método y técnica

En la presente investigación el método se entiende a partir de su etimología: *meta*, camino, punto de llegada, y *hodos*, dirección, de manera que por su origen significa el camino para llegar a un fin. En ese mismo sentido, Gonzales (2008), refiere que el método es un principio o dirección del cual se apropia el maestro, y la elabora, para organizar su trabajo de acuerdo con aquel.

En cambio, la técnica, según la Real Academia Española, se entiende como un conjunto de procedimientos o recursos que se usan en un arte, en una ciencia o en una actividad determinada, en especial cuando se adquieren por medio de una práctica y requieren habilidad. Así, Gonzales (2008), señala que la técnica nos enriquece con medios, para llegar a un fin (meta), que toda forma de trabajo, todo proceso, todo plan constituye una técnica.

2.2.3. El método cultural

Cada sociedad tiene sus propias características que surge a partir de la socialización, es decir, las personas se culturizan en el medio donde se desarrollan. Como resultado de esta dinamicidad surge un conjunto de peculiaridades que influyen en la formación académica (proceso de enseñanza – aprendizaje) de los estudiantes, tales como su lengua materna, su folklore, su ideología, etc. Por ende, la escuela debe responder a estas características propias de los estudiantes. Según Escobar (1966) respecto al método cultural, refiere que la alfabetización (escritura y lectura) del niño debe empezar a partir de su lengua materna. Puesto que al estudiante no le resultará ajeno a su sistema lingüístico, debido a que él lo practica en su vida cotidiana. Además, “el alumno aborigen se sentirá estimulado al

comprobar que el mundo del maestro y de la escuela no levanta ante él una barrera y, por lo tanto, dadas las características sociales del país, no se sentirá inhibido ni marginado” (Escobar, 1966, p.26). Asimismo, cavero (2014) refiriéndose al método cultural, manifiesta que a partir del alfabeto de una lengua originaria los niños aprenderían a leer más rápido y de esta manera afirmarían su propia personalidad cultural. Por ende, estos postulados justifican la metodología propuesta por el amauta José María Arguedas.

El método cultural, en el caso de la investigación que se ha realizado, destaca tres componentes: el primero, se refiere a la lingüística; el segundo, al folklore; y el tercero, a la antropología. Para Barrantes (1966) señala que la escuela debe permitir al estudiante profundizar y apreciar la magnitud de su cultura, es decir, utilizar su lengua, su folklore y demás manifestaciones sociales y culturales como instrumentos favorables.

2.2.3.1. Lingüística y educación

“El lenguaje es la herramienta principal que tiene el género humano para regular y controlar sus intercambios sociales y, en definitiva, para comunicarse” (Vila, 1999, p.3). Por lo tanto, se puede manifestar que la lengua cumple un rol sustancial dentro de la educación; puesto que la educación se entiende como un proceso de inter aprendizaje que se desarrolla dentro de una sociedad dinámica. Así también, Tubino (2015) manifiesta que un derecho fundamental que el hombre posee, es pues, a aprender y desarrollar libremente su propia lengua materna, por ende, a recibir educación pública a través de su lengua originaria. Al respecto, el Estado peruano, mediante la Ley N° 29735 (Ley que regula el uso, preservación, desarrollo, reafirmación, fomento y difusión de las lenguas originarias del Perú), manifiesta que: “Son derechos de toda persona: Recibir educación en su lengua materna y en su propia cultura bajo un enfoque de interculturalidad”.

2.2.3.2. Folklore y educación

Según John William Thoms (creador de la palabra folklore) citado por el Instituto Otavaleño de Antropología (1991) refiere que el folklore “es el estudio de los usos, costumbres, ceremonias, creencias, romances, refranes, etc. de los tiempos antiguos” (p.146). Por otro lado, “educar significa desarrollar consiente e inconsciente las posibilidades del educando, bajo los cánones de su sociedad, para que este se adapte y reflexione sobre estos principios para servir a su sociedad” (Instituto Otavaleño de Antropología, 1991, p.149).

En relación con lo mencionado, Martos y Martos (2012), manifiestan que el folklore, en el caso de mitos y leyendas, no solo debe entenderse de manera literal; también debe permitir sensibilizar a los alumnos con los valores de estas manifestaciones culturales (que siempre van dirigidas al respeto y al conocimiento del patrimonio natural y cultural). Simultáneamente, comprender la cosmovisión de una determinada cultura.

Entonces, se puede afirmar que ambos componentes (tanto el folklore y la educación) son elementos paralelos. El folklore influye sobre la educación, y esta a su vez sobre el folklore. Considerando que, es una manera de conservar y enriquecer la cultura de una nación.

2.2.3.3. Antropología pedagógica

Max Weber (1976) manifiesta que la educación depende de cómo se defina al hombre “toda definición sobre el hombre condiciona un estilo o tipo de educación”. (Citado en Colom, 1982, p. 303). Por otro lado, Colom y Melich (1994), refieren que la Antropología de la Educación se convierte en un enfoque flexible de la educación en relación primordial con el mundo cultural. Es decir, se encarga de contemplar aspectos importantes de la cultura (política, economía, sociedad, instituciones, etc.); puesto que, estos elementos son

factores determinantes en la construcción del ser humano. Por ende, la educación se convierte en un fenómeno cultural. En consecuencia, la cultura va tener incidencia en el diseño curricular, en los procesos de enseñanza – aprendizaje y en general en el aula.

2.2.4. Experiencia docente

Uno de los factores para la mejora del aprendizaje, es la práctica pedagógica, que permite reorientar el proceso de enseñanza - aprendizaje a partir de la reflexión crítica y consciente. Para Sosa (2014) señala que la práctica pedagógica es una actividad reflexiva, consciente, racional y sistemática; que permite al docente reconstruir el proceso de enseñanza – aprendizaje, generando nuevos conocimientos pedagógicos y didácticos. De la misma manera es necesario articular los conocimientos específicos a los conocimientos sociales del contexto en que se realiza la práctica educativa, es decir, la experiencia docente debe “aportar a la reconstrucción y valoración de la cultura local y el quehacer de la comunidad, generar y dinamizar espacios y procesos culturales” (Sosa, 2014, p.5). Por otra parte, Martínez (2014) sostiene que la práctica educativa implica recrear en forma permanente los contenidos curriculares y contextualizarlos a las nuevas realidades. De manera que, estos procesos de enseñanza – aprendizaje permitan afrontar todos los problemas que se presentan, que indudablemente tienen que ver con la historia, el contexto y la proyección social del estudiante.

Por ende, en la presente investigación se refiere a la experiencia de José María Arguedas como docente de aula en el nivel básico regular en las instituciones de Mateo Pumacchahua, Sicuani y Nuestra Señora de Guadalupe, Lima. Como resultado de esta actividad reflexiva, consciente, racional y sistemática pudo generar un nuevo paradigma educativo (método cultural).

2.2.4.1. Experiencia docente

La práctica pedagógica es una actividad reflexiva, consciente, racional y sistemática; que permite al docente reconstruir el proceso de enseñanza – aprendizaje, generando nuevos conocimientos pedagógicos y didácticos (Sosa, 2014). En el siguiente texto daremos a conocer una experiencia pedagógica de la maestra Donatilda Carrasco Mejia, de la región de Ayacucho, Perú. Experiencia que fue citada por Caveró (2014):

En 1942 asumí la dirección de la Escuela Unidocente de Palccacancha (Vischongo, aquella vez perteneciente a la provincia de Cangallo), donde trabajé diecinueve años en forma interrumpida. Los textos con los que enseñábamos estaban en español, yo y los niños escribíamos en castellano, no en quechua. Los maestros solo usábamos el quechua para hacerles entender a los niños un mensaje en castellano. Durante la matrícula de alfabetización se presentó un participante de unos 40 años. Al iniciar el trabajo y leer en voz alta la edad del alumno, éste respondió atropelladamente con cara circunspecta: “No sé, *qaykach watay* (cuál será mi edad) soy inocente puro, *mamay, mana warmy riqsiq* (no conozco mujer) *mamay*. Entonces era idea generalizada que a la escuela solo podían asistir “inocentes”, como los niños. (p.332)

Podemos notar que a partir de una experiencia pedagógica, la maestra Donatilda llega a una reflexión final.

III. MATERIALES Y MÉTODOS

3.1. Tipo y diseño de investigación

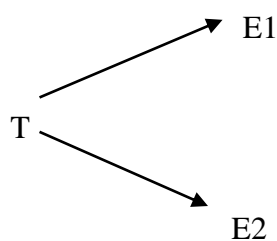
3.1.1. Tipo de investigación

El tipo de investigación, según el propósito que se persigue, es correspondiente al tipo básico, para Álvarez (2003) el tipo básico se caracteriza por que los resultados de la investigación son conocimientos acerca de las variables de estudio. Estos conocimientos sirven para incrementar, recrear o replicar los que ya existen.

Según la estrategia para recoger los datos el tipo de investigación es no experimental. En esta investigación no se preparó las condiciones de investigación ni se manipuló ninguna variable. Los datos se recogieron de los ensayos publicados por un maestro peruano, en este caso, de José María Arguedas.

3.1.2. Diseño de investigación

La presente investigación corresponde a la investigación hermenéutica, cuyo esquema se encuentra a continuación.



Donde:

T: Objeto de estudio.

E1: Análisis del primer eje.

E2: Análisis del segundo eje.

Figura 1. Diseño de investigación

Según el esquema previsto, consiste en una unidad de dos ejes de investigación, tres sub ejes corresponden al primer eje, y dos sub ejes al segundo eje. En total cinco sub ejes de investigación.

3.2. Objeto de investigación

En esta investigación no se consideró ninguna población de estudio, sino ensayos escritos por José María Arguedas. En este caso se investigó la obra de “Nosotros los maestros” del autor ya mencionado, que perfilan su pensamiento acerca de la educación cultural. También se analizaron los siguientes textos:

- Mesa redonda sobre el monolingüismo quechua y aymara y la educación en el Perú (José María Arguedas)
- Poética de un demonio feliz (Antonio Melis)
- La educación de los excluidos (Ranulfo Cavero)

3.3. Técnicas e instrumento de recolección de datos

Las técnicas e instrumentos de investigación utilizados fueron los siguientes:

3.3.1. Exploración y consulta de bibliografía

Esta técnica consiste en la selección de diversos textos críticos, interpretaciones, comentarios o análisis de diferentes autores o textos, con la finalidad de recoger información que coadyuve a ampliar o comprender un contenido. El instrumento de esta técnica es la ficha de lectura (anexo 1) que trata de registrar los datos más importantes como el título, autor, edición, datos sobre el autor, resumen, fragmento que se va a citar y un comentario (Eco, 2000).

3.4. Análisis e interpretación de textos

Esta técnica trata sobre las lecturas seleccionadas del texto a investigar, lo que posteriormente es objeto de selección, análisis e interpretación. El instrumento correspondiente es la ficha de análisis (anexo 2), que consiste en sintetizar el análisis e interpretación de la obra en cuestión; así también el registro de los datos más importantes como el título de la obra, autor, página a citar, eje de análisis, selección del fragmento del

texto, y la interpretación del texto mencionado (Eco, 2000). El análisis de cada aspecto referido en la investigación se toma en consideración en este instrumento.

3.5. Procedimiento de investigación

Primero: se realizó la lectura crítica, mediante la técnica del resaltado, la obra “Nosotros los maestros” considerados para el presente estudio. En las guías de análisis se registraron los datos que correspondan a los ejes y sub ejes que comprende la estructura del problema de investigación.

Segundo: después de terminar con la lectura de la obra “Nosotros los maestros” se identificó los postulados del pensamiento pedagógico de José María Arguedas.

Tercero: se organizó los datos recogidos, alrededor de los ejes de investigación y variable para su respectivo análisis e interpretación.

3.6. Variables

Variable	Ejes	Sub ejes
1. Pensamiento pedagógico de José María Arguedas Altamirano	1.1. El Método cultural	<ul style="list-style-type: none"> - Concepto del Método cultural. - Procedimiento del Método cultural. - Técnicas del Método cultural.
	1.2. Experiencia docente de José María Arguedas Altamirano	<ul style="list-style-type: none"> - Experiencia docente en el Colegio Nacional Mateo Pumacchua de Sicuani - Cusco. - Experiencia docente en el Colegio Nacional Nuestra Señora de Guadalupe - Lima.

IV. RESULTADOS Y DISCUSIÓN

4.1. Resultados

4.1.1. Pensamiento pedagógico de José María Arguedas Altamirano

Después de haber leído críticamente la obra de Arguedas, así como a sus interpretadores, se presenta este capítulo considerando tres partes. En la primera parte, se resumirá la biografía de José María Arguedas, en la segunda parte, el pensamiento pedagógico de Arguedas y Método cultural y en la tercera parte, se expondrá la experiencia docente del autor. De esta manera, se sigue una secuencia lógica basada en la estructura del problema (sistema de variables).

4.1.2. La biografía de José María Arguedas Altamirano

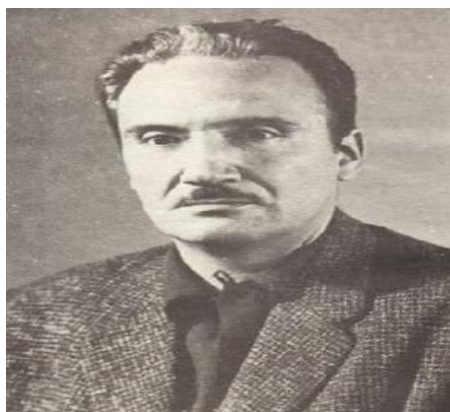


Figura 2. El docente andahuaylino con su vestimenta de profesor secundario.

El escritor José María Arguedas Altamirano nace el 18 de enero de 1911 en Andahuaylas, departamento de Apurímac. Fueron sus padres el abogado cuzqueño Víctor Manuel Arguedas de Arellano y su madre doña Victoria Celestina Altamirano Navarro de Arguedas. El escritor fue el segundo hijo de este matrimonio en 1912 por entonces desde su primera infancia iniciará viajes a distintas poblaciones donde transcurre su padre. Sobre esta semblanza, Arguedas nos cuenta detalles de su padre y otras circunstancias acaecidas en su infancia: “en cierta ocasión, mi padre, que era juez, fue a visitar algunos distritos de la de la provincia. Lo recibieron en los pueblos como a un ser superior. A mí

me cargaban los comuneros a la espalda; me hicieron pasar así varios puentes colgantes antiguos. Temían que yo tuviera miedo. Pero, me sentía protegido y seguro. Hablaba en quechua con los indios y ellos sonreían complacidos, porque mi pronunciación de la lengua era como la de ellos y no como la de los señores. Mientras mi padre era agasajado por los vecinos principales, yo andaba agasajado por los “comuneros”. Los señores vecinos principales consideraban mi familiaridad con los “naturales” como una gracia. No fue una gracia sino un acto de comunicación íntima” (Citado en Toro, 2012, p.16). El 3 de abril de 1914 muere su madre a la edad de 29 años con “colerina” en la ciudad de San miguel, en Ayacucho. José María tiene 3 años de edad. Supuestamente que era muy niño y no podrá recordarla con nitidez. Aunque con el transcurrir el tiempo, José María podrá evocar a su madre con breve perfil. Arguedas en una entrevista sugiere que la desaparición de su madre le causaría ciertos deslices psíquicos: “Yo no me acuerdo de mi mamá. Es una de las causas de algunas de mis perturbaciones emocionales y psíquicas”. En 1917 el padre del escritor que había quedado viudo decide contraer enlace con Grimanesa Arangoitia viuda de Pacheco dueñas de ricas haciendas quien además tiene tres hijos. En 1918 la madrastra se hará cargo de José María.

Del mismo modo cría a sus hijos Pablo, mayor que el escritor, Rosa y hercilia. Además José María estudiara en el colegio San Juan con los hijos de la madrastra. Mientras tanto, su padre quien trabajaba en Puquio suele visitarlo los fines de semana. Por los sucesos que le van a acontecer tanto la madrastra y su hijo pablo maltratan a José María y le obliga a dormir con los indios. A este suceder, su hermanastro obliga a José María a presenciar sus relaciones sexuales con actitudes sádicas. Estos actos van a quedar grabados en la memoria del escritor, sucediéndole un trauma sexual, y que más adelante van a ser el origen y motivo de sus depresiones, angustias e insomnios, cuyo detonante final le

ocasionaría el suicidio fatídico. Este primer hecho le sucede cuando contaba con siete años de edad.

Pero de otro modo, en 1918, dentro de esta atmósfera traumática, le acontece lo imprevisible y beneficioso. El contacto con estos indios lo acerca al pueblo indígena y recibe de ellos mucha ternura y compenetración, y en medio de este sufrimiento constante, a pesar de todo, se compenetra en las artes musicales campesinas y aprende las creencias mágicas que por entonces van a incubar la temática feliz de sus novelas y cuentos. Arguedas se esmera en evocar el amor que sentía por los indios, el universo que conviven, y la forma como ellos le devolvían a José María su protección paternal, maternal. En ese contexto, José María recién hablaría el español a los nueve años. A la edad de catorce años, José María y su hermano Aristides son internados en Abancay en el Colegio Miguel Grau de los padres mercedarios, en esta etapa empieza su verdadera vocación literaria, escribiendo su primer cuento “Los gallos”, también perfila sus primeros versos. Al año siguiente (1926), José María y su hermano aristides fueron internados en el Colegio San Luis de Gonzaga de Ica, allí estudia el primero de media.

En el año 1928, José María deja el San Luis Gonzaga de Ica, para ser matriculado en el Colegio Santa Isabel de Huancayo, allí estudia hasta el tercero de media. En el colegio la Merced de Lima (1929) estudia los últimos años de la secundaria. A la edad de veinte años, decide estudiar letras en la Universidad de San Marcos, ahí entabla amistad con Emilio Adolfo Westphalen, Manuel Moreno Jimeno, Luis Felipe Alarcón, Carlos Cueto Fernandini, Alberto Tauro del Pino, y Francisco Miró Quesada, con quienes comparte afinidades literarias y culturales. En 1932 fallece su padre a los 58 años. Sus dos hijos quedan en el desamparo económico. En este año la Universidad de San Marcos entra en receso y se prolonga hasta 1935. En 1933 publica *Warma Kuyay* (amor de niño) que por su valor emblemático se considera su primer cuento. En 1935 publica el libro de cuentos

Agua a la edad de 24 años. Tanto *Agua*. *Los Escoleros*. *Warma Kuyay* obtienen el segundo premio de la revista *América* de Buenos Aires. El 28 de noviembre realiza una llamada telefónica a Celia Bustamante, su primera compañera. A través del lingüista Alfredo Torero le envía a Sybilla un sobre grueso para ella. Ese día, hacia la tarde se dispara dos tiros de bala. Una de ellas se localiza en el cerebro, e inicia una agonía dramática, y cinco días después deja de existir. Fallece el martes 2 de diciembre de 1969 en el Hospital del Empleado. Tenía 58 años de edad. Varias cartas había dejado escritas, el primero a Sybilla, luego al Rector de la Universidad Agraria, al Director de *Oiga*, a los estudiantes, y a su hermano Arístides. Fue enterrado en el cementerio “El Ángel” de Lima, en el nicho 9-B del cuartel Donato. El violinista Máximo Damián le tocó el último harawi de despedida. En Buenos Aires, en forma póstuma la editorial Losada publica su novela *El zorro Arriba y el zorro de abajo*.

4.1.3. Obras

4.1.3.1. Novela

- 1941: *Yawar fiesta*. Revisada en 1958.
- 1954: *Diamantes y pedernales*. Editada conjuntamente con una reedición del libro *Agua* y el cuento “*Orovilca*”
- 1958: *Los ríos profundos* Premio Nacional de Fomento a la Cultura Ricardo Palma en 1959. Fue reeditada en 1978 por la Biblioteca Ayacucho de Caracas con prólogo de Mario Vargas Llosa.
- 1961: *El Sexto* Premio Nacional de Fomento a la Cultura Ricardo Palma en 1962.
- 1964: *Todas las sangres*
- 1971: *El zorro de arriba y el zorro de abajo* Novela que dejó inconclusa y que fue publicada póstumamente.

4.1.3.2. Cuentos

- 1935: Agua. Colección de cuentos integrada por: Agua, Los escolares y Warma kuyay. Segundo premio en el concurso internacional promovido por la Revista Americana de Buenos Aires. Traducida al ruso, alemán, francés e inglés por La Literatura Internacional, de Moscú.
- 1955: La muerte de los Arango. Cuento. Primer premio del Concurso Latinoamericano de Cuento en México.
- 1962: La agonía de Rasu Ñiti. Cuento.
- 1965: El sueño del pongo. Cuento, en edición bilingüe (castellano-quechua).
- 1967: Amor mundo. Colección de cuatro cuentos de tema erótico: “El horno viejo”, “La huerta”, “El ayla” y “Don Antonio”.

4.1.3.3. Recopilaciones póstumas (cuentos)

- 1972: El forastero y otros cuentos (Montevideo: Sandino). Contiene “El barranco”, “Orovilca”, “Hijo solo” y “El forastero”.
- 1972: Páginas escogidas (Lima: Universo). Selección de la obra de Arguedas, editada por Emilio Adolfo Westphalen.
- 1973: Cuentos olvidados (Lima: Imágenes y Letras). Compilación de cuentos perdidos en periódicos y revistas de los años 1934 y 1935, edición y notas de José Luis Rouillon.
- 1974: Relatos completos (Buenos Aires: Losada). Contiene los siguientes importantes relatos: “Agua”, “Los escolares”, “Warma kuyay”, “El barranco”, Diamantes y pedernales, “Orovilca”, “La muerte de los Arango”, “Hijo solo”, La agonía de Rasu Ñiti, El sueño del pongo, “El horno viejo”, “La huerta”, “El ayla” y “Don Antonio”.

4.1.3.4. Poesía

Escritos primero en quechua, y luego traducidos al español por el mismo autor, los poemas de Arguedas asumen conscientemente la tradición de la poesía quechua, antigua y moderna, convalidan la visión del mundo que la anima, revitalizando sus mitos esenciales y condensan en un solo movimiento la protesta social y la reivindicación cultural.

- 1962: Túpac Amaru Kamaq taytanchisman. Haylli-taki. A nuestro padre creador Túpac Amaru. Himno-canción.
- 1966: Oda al jet.
- 1969: Qollana Vietnam Llaqtaman / Al pueblo excelso de Vietnam.
- 1972 – Katatay y otros poemas. Huc jayllikunapas. Poemas en versiones quechua y española. Publicado póstumamente por Sybila Arredondo de Arguedas.

4.1.3.5. Estudios etnológicos, antropológicos y del folcklore

Estos conforman la mayor parte de su producción escrita (solo un 12 % de esta corresponde a su narrativa).

- 1938: Canto kechwa. Con un ensayo sobre la capacidad de creación artística del pueblo indio y mestizo. Edición bilingüe preparada en la prisión.
- 1947: Mitos, leyendas y cuentos peruanos. Recogidos por los maestros del país y editados en colaboración con Francisco Izquierdo Ríos.
- 1949: Canciones y cuentos del pueblo quechua.
- 1953: Cuentos mágico-realistas y canciones de fiestas tradicionales: Folclor del valle del Mantaro.
- 1956: Puquio, una cultura en proceso de cambio.
- 1957: Estudio etnográfico de la feria de Huancayo.

- 1957: Evolución de las comunidades indígenas. Premio Nacional Fomento a la Cultura Javier Prado en 1958.
- 1958: El arte popular religioso y la cultura mestiza.
- 1961: Cuentos mágico-religiosos quechuas de Lucanamarca.
- 1966: Poesía quechua.
- 1966: Dioses y Hombres de Huarochirí. Hermosa traducción directa al castellano, de los mitos de la creación del mundo de la recopilación hecha por el sacerdote cuzqueño Francisco de Ávila a fines del siglo XVI, en la provincia de Huarochirí.
- 1968: Las comunidades de España y del Perú.

4.1.3.6. Recopilaciones póstumas (estudios etnológicos, antropológicos y del folcklore)

- 1975: Señores e indios: Acerca de la cultura quechua. Compilación de Ángel Rama.
- 1976: Formación de una cultura nacional indoamericana. Compilación debida a Ángel Rama y cuyo título “busca interpretar... una preocupación central de Arguedas”.

4.1.3.7. Edición de obras completas.

En 1983 la editorial Horizonte, de Lima, editó las obras completas de José María Arguedas en cinco tomos, compilada por Sybila Arredondo de Arguedas. En 2012 la misma editorial Horizonte, de Lima, editó otros siete tomos recogiendo la Obra antropológica y cultural. También la segunda serie, del sexto al duodécimo tomo, fue compilada por Sybila Arredondo de Arguedas.

4.2. El pensamiento pedagógico de José María Arguedas

El pensamiento pedagógico de José María Arguedas se fundamenta en la implementación de una metodología basada en el contexto sociocultural del escolar indígena. Arguedas

propuso adecuar esta metodología en contextos donde se tenía como lengua originaria el quechua o aimara (Vega, 2011). Es decir, enfrentar los problemas educativos, tomando en cuenta las diversas realidades concretas de cada contexto socioeducativo; a esta técnica lo llamó método cultural.

4.2.1. El método cultural

4.2.1.1 Concepto

El método cultural es la alfabetización del escolar indígena en su lengua materna. Es decir, el estudiante indígena aprende a leer en su lengua originaria, mas no en uno que desconoce (castellano). Y el aprendizaje que adquiere es significativo para sus intereses académicos y sociales; dado que el léxico de sus textos escolares están en su propio idioma, el método implica también la edición de libros en el habla oriunda del aprendiz. De tal manera, el estudiante se desenvuelve con plena libertad y naturalidad en su centro de enseñanza. Así, Arguedas proponía este método denominado *cultural*:

Nosotros creemos que se debe castellanizar al indio y se le debe dar enseñanza de acuerdo con el método llamado *cultural*. Ya dijimos que el primer paso para la aplicación de esta forma de enseñanza es la alfabetización científica de la lengua kechua. Con estos materiales de iniciará la enseñanza de la lectura. (Arguedas, 1986, p. 41)

Por lo tanto, cuando nos referimos al método cultural debemos entender como un método que se basa en la “conurrencia de dos o más perspectivas culturales, teniendo como punto de partida a la lengua madre” (Ortiz, 2014, p.25). Esta propuesta precisamente surge como respuesta al “método impositivo” de castellanización, un método opresivo, humillante e inclusive denigrante que fue aplicado bajo la conjeturada superioridad de la lengua castellana. Es decir, la cultura occidental –cuando hablamos de una lengua, también nos referimos a una cultura- era superior a la cultura quechua.

Sin embargo, las teorías sociológicas y antropológicas nos demuestran que ninguna lengua es superior a la otra. “Todas tienen la misma naturaleza, la misma función y la misma capacidad creadora” (Neira, 2006, p.1).

Es en ese contexto que, valiéndose de su propia experiencia y dejando aflorar su capacidad creativa, y primordialmente tomando en cuenta las necesidades y la experiencia importantísima de los estudiantes del colegio Mateo Pumacchua de Sicuani (en la que puso en situación viva su propuesta metodológica) José María Arguedas propone este método como una alternativa de solución al difícil y caótico momento educativo que experimentaban los estudiantes indígenas del país.

Otro aspecto importante que resaltar en el enfoque de la pedagogía arguediana es que, para esa década, él se adelantó y ya desarrollaba el constructivismo pedagógico, considerando al estudiante como eje fundamental del aprendizaje (práctica pedagógica centrada en el estudiante); y además, enfatizando en el aprendizaje significativo (Delgado, 2019).

A esto se suman más razones. La estructura mental de un infante indígena es muy diferente a uno de la costa. Las deducciones lógicas (razonamiento básico) de un niño andino nacen primordialmente de su relación con la naturaleza (Romero, 2012). Tal como lo manifiesta José Portugal Catacora:

El niño andino adquiere mucha precisión en su forma de percibir los estímulos: pues el sonido, el tamaño, la forma, el color, el peso, la distancia, la cantidad y el tiempo, son percibidos en forma concreta y precisa dentro de la vida mental. Un niño puede calcular el espacio que necesita para una cantidad de ganado, puede calcular la diferencia de peso, pero sin precisarlos en términos numéricos. (Citado por Romero, 2012, p. 25)

En ese entender, Arguedas justifica el método a partir de la importancia de la estructura mental del niño indígena y primordialmente de su idioma, que es la voz de sus sentimientos más profundos e íntimos. De ahí que, Arguedas plantea de cómo se da el proceso de aprendizaje de la lectura. Él reconoce en esta actividad académica dos etapas muy importantes, la lectura fisiológica (externa) y la lectura psicológica (interna). El primero se refiere al conocimiento externo del idioma, es decir, solamente la representación alfabética de los fonemas. Sin embargo, el segundo aspecto se refiere a la comprensión del contenido, el valor que cada palabra escrita encierra (con el actual paradigma educativo se le podría denominar aprendizaje significativo). Entonces, solo cuando el estudiante haya llegado al conocimiento total del idioma será capaz de asimilar y adquirir nuevos conocimientos:

El aprendizaje de la lectura supone el conocimiento total del idioma que se trata de estudiar, porque el fenómeno de la lectura es fisiológica y psicológica al mismo tiempo, siendo posible aprender sólo la lectura fisiológica, externa, de cualquier idioma, pues para eso basta la memorización formal de su alfabeto; pero tal lectura será naturalmente nula y sin valor desde el punto de vista psicológica, pues quien lea de este modo un idioma cualquiera seguirá siendo analfabeto absoluto. (Arguedas, 1986, p. 39 -40)

De esta manera Arguedas enfatiza en el aspecto psicológico del estudiante (su esquema mental), el cual determina si lo que pretende aprender es significativo o más bien es una obligación.

Arguedas, refiriéndose a la castellanización coaccionada, la llamó el “método de la imposición”. Con este método, el maestro de escuela realiza un esfuerzo agobiante para que el alumno indígena aprenda el alfabeto español, y finalmente consigue que lea un centenar de palabras españolas, e inclusive llegar a leer un par de libros escolares. Sin

embargo, cuando el estudiante indígena, una vez aprendido a leer mecánicamente un texto, vuelve a su entorno social (su comunidad) y se propone leer un texto cualquiera, simplemente lo abandona porque la mayoría de las palabras que están allí no los entiende.

Tal como refiere el maestro José María:

Cuando el escolar indígena ha aprendido el mecanismo de la lectura, el maestro le explica un poco de las ciencias naturales y le enseña las cuatro operaciones aritméticas fundamentales. Cuando estas explicaciones se hacen parte en quechua y parte en castellano, como es práctica de todos los maestros de la sierra, los alumnos indios logran comprender parte de lo que el profesor les explica, y a lo largo de este proceso consiguen así mismo ampliar un poco su vocabulario castellano. Egresado el alumno indio de la escuela elemental, vuelve a su medio, pretende leer un periódico, un libro, un texto cualquiera, y no logra jamás sentir ningún interés por la lectura, porque desconoce el 80% de las palabras que lee, las pronuncia sin entender su significado; y como no llega nunca al contenido de lo que lee, porque en verdad no lee, sino que solo interpreta alfabéticamente una serie de palabras extrañas para él, pierde definitivamente toda ilusión, todo gusto por la lectura, e ingresa nuevamente en la inmensa y casi inalterable multitud de los indios analfabetos, en el mundo de los “ciegos” (ñausa)... como ellos denominan con terrible amargura a los que no saben leer. A este método podría llamársele “método de la imposición.” (Arguedas, 1986, p. 40)

De esta manera Arguedas propone un método basado en la realidad cultural del estudiante indígena, asentando principal énfasis en la lengua nativa del estudiante. Puesto que a partir de ahí el aprendiz inicia el proceso de aprendizaje. Porque de lo contrario sería pues como tratar de enseñar el inglés en el idioma inglés a un estudiante hispanohablante, es decir, el estudiante jamás llegaría realmente a comprender el idioma, solo memorizaría algunos términos, y este proceso le llevaría muchísimos años.

Por estas razones, la propuesta de Arguedas es oportuno, pertinente y alentador para brindar una educación intercultural bilingüe de calidad, tomando en cuenta los aspectos socioculturales propios del estudiante; que la educación se entienda realmente como un elemento integrador, y la escuela como un instrumento de emancipación para los sectores postergados de la población peruana, más no como un instrumento de división y discriminación profunda hacia las sociedades indígenas (Melis, 2011).

4.2.1.2 Procedimientos del método cultural

Para poder implementar el método cultural, Arguedas propone seguir fundamentalmente dos pasos: el primero, alfabetizar científicamente la lengua originaria del aprendiz (quechua, aymara o amazónica); segundo, editar pequeños textos en quechua.

Este proceso implica pues que el aprendiz indígena –una vez que ya cuente con los recursos mencionados– se insertará al proceso de aprendizaje de la lectura en su propia lengua, con elementos de su cultura (contextualizado), teniendo conciencia del valor y la importancia de su lengua materna.

En consecuencia, le permitirá acercarse a su cultura y tener otra mirada sobre ella; apreciando su lengua e identificándose con todos los elementos que en su comunidad se encuentren (danzas, canciones, fiestas tradicionales, vestimenta, platos típicos, entre otros). “... solo así comprenderán lo que leen, porque sentirán que su lengua, la integridad de su ser y su cultura, sea quechua, aymara o amazónica, son vastas para la expresión y la creación y que valen tanto como otras” (Ortiz, p.261). Tal como refiere Arguedas en el siguiente fragmento:

El niño o el adulto indígena aprenderá a leer en su propia lengua; y esta enseñanza si será válida y real: porque el alumno llegará a leer en forma verdaderamente absoluta. Leerá y comprenderá lo que lee, porque las palabras de su texto de lectura serán las de su lengua

materna. No solo logrará dominar el mecanismo de la lectura sino que llegará a poseer en toda su incomparable virtud el don de ser alfabeto; será iluminado y espiritualmente dignificado por este don, como no lo es nunca el alumno indio actual, para quien todo el proceso del aprendizaje escolar es una viacrucis de golpes, de humillaciones y sobre todo de un íntimo, peligroso, falso y progresivo sentimiento de inferioridad. (Arguedas, 1986, pág. 41 – 42)

Durante este proceso el estudiante leerá textos sobre la historia y geografía del Perú, para que pueda nutrir su sentimiento y espíritu de patriotismo. Concluido este transcurso, el aprendiz indígena ya no se enfrentará a una castellanización impositiva y angustiante, sino que de manera progresiva, se le irá insertando al aprendizaje y comprensión del idioma castellano, de tal forma que la enseñanza de la lengua hegemónica se dará de manera fluida.

Para trabajar con el método cultural, la investigación es un aspecto fundamental que el docente debe propiciar. En ese entender, Raúl Jurado, citado por Delgado (2019, p. 60 - 61) a partir de los documentos pedagógicos del maestro José María, reconstruye la secuencia metodológica para desarrollar una sesión de aprendizaje. La cual consta de los siguientes pasos:

1. Motivación sobre la cultura nacional, regional y universal (parte expositiva)
2. Planteamiento de objetivos o competencias a lograr.
3. Diseño secuencial de la clase o fin propuesto.
4. Lectura variada de textos de diversa índole. (lectura, comprensión, debate, juicio de valor y escritura crítica).
5. Trabajo de campo diseñada y monitoreada por Arguedas (posible uso de fichas etnográficas de recopilación para fijar datos del informante, del relato o texto, de la zona, etc.).

6. El trabajo de campo consistía en la observación y el registro de todas las actividades culturales de la zona mediante escritura, reseña, fotografía, descripción oral, dibujo, etc.
7. Trabajo en aula: lectura de los informes, debates y aportes.
8. Publicación de los textos recogidos.

A partir de lo citado podemos notar que el maestro Arguedas, en el proceso de enseñanza – aprendizaje, parte de una situación real, teniendo en cuenta el contexto (teoría sociocultural de Vigotsky); también desarrolló la propuesta de Montessori (pedagogía centrada en la libertad y en la actividad: paidocentrismo); de Decroly (Escuela Activa); Bruner (aprendizaje por descubrimiento); Ausbel (aprendizaje significativo). “Es decir, a fines de 1950, nuestro maestro hace “constructivismo pedagógico” que recién al final del siglo XX fue la nueva política pedagógica en los centros educativos nacionales” (Delgado, 2019, p. 60).

Y más aún, ya proponía prácticas sólidas que en la actualidad son pilares fundamentales en la educación intercultural bilingüe (Melis, 2011 y Espino, 2011).

Es importante indicar que Arguedas, en el año 1966, fue invitado por el Consejo Nacional de Educación (que lo presidía Luis E. Valcarcel) para poder discutir sobre el problema de la Educación del Indio, en dicho evento Arguedas sustentó de manera óptima las ventajas del Método cultural. El Ministerio de Educación aceptó el proyecto de crear una Escuela Experimental en la que se pondría en marcha dicho proyecto educativo; sin embargo, esta promesa jamás fue cumplida.

4.2.1.3 Técnicas del método cultural

Para el maestro Arguedas el folklore juega un rol protagónico en el proceso de enseñanza – aprendizaje; puesto que considera como una vía para conocer la idiosincrasia, las costumbres y las experiencias del estudiante indígena, y esto podía ser considerado una fuente imprescindible para educar (Gonzales, 2011).

Lo anterior se sustenta en lo siguiente: las manifestaciones culturales de los pueblos, sobre todo de la sierra con relación a la costa son muy distintas. El poblador indígena percibe de manera muy distinta el mundo: los cerros, las lagunas, los animales son tan iguales que él; es decir, tienen vida, el hombre es un elemento más, no el más importante. En cambio, el hombre occidentalizado tiene una manera distinta de concebir el cosmos, él es el más importante dentro de la naturaleza.

Así, teniendo en cuenta estos aspectos, José María menciona que lo más importante para el educador es “conocer el espíritu, el modo de ser de los estudiantes y de los padres de familia del pueblo en el cual uno trabaja” (Arguedas, 1986, p.73). En ese sentido, Arguedas propone una serie de técnicas a partir de las propias prácticas socioculturales del estudiante indígena, que a continuación se desarrolla.

4.2.1.3.1 Las danzas y canciones del pueblo quechua como recurso pedagógico

José María Arguedas aprecia en las danzas y canciones del pueblo quechua un recurso pedagógico. Sobre el primero, manifiesta que muchas danzas andinas no solo cultivan el arte sino también el cuerpo a través de movimientos gimnásticos y coreográficos. (Kapsoli, 1986). “Los niños bailan con gran regocijo las danzas de sus pueblos; y el espectáculo crea un vínculo muy útil entre la sociedad y la escuela y se exalta la importancia del arte folklórico; se reafirma su valor, se le extiende” (Arguedas, 1986, p. 72).

A partir del pasaje anterior se puede afirmar que la danza es pues un instrumento formativo en el campo de la didáctica. Puesto que desde estas manifestaciones culturales el estudiante crea un vínculo muy importante con su comunidad, reafirmando su identidad cultural.

En la actualidad en algunas instituciones educativas se han puesto en práctica estas propuestas pedagógicas, es el caso del drill gimnástico (actividad física destinada al fortalecimiento y mantenimiento de una buena forma física del cuerpo a través de ejercicios establecidos) insertando la música y coreografías de las danzas originarias del Perú.

Otro elemento importante en la formación pedagógica del estudiante aborigen y que se debe de aprovechar como un recurso pedagógico son las canciones, porque mediante ellas los aprendices expresan sus sentimientos más profundos y sensibles de su ser. Recapitulando su vivencia, el maestro refiere:

No encontré ninguna poesía que expresará mejor mis sentimientos, que la poesía de las canciones kechwas. Los que hablamos este idioma sabemos que el kechwa supera al castellano en la expresión de algunos sentimientos que son los más característicos del corazón indígena: la ternura, el cariño, el amor a la naturaleza. (Arguedas, 1986, p. 60 – 61)

El autor de Todas las sangres, rescató la idea de Issamit, pedagogo chileno que trabajó con estudiantes indígenas mapuches que tenían como lengua madre el araucano, cuyo objetivo era convertir la música en un medio formativo y que los escolares aprehendieran el alma de los pueblos creadores de las muestras folclóricas; y al respecto manifiesta lo siguiente:

Issamit perseguía el doble ideal del pedagogo musical: convertir la música en un medio formativo y conseguir que los niños aprehendieran el alma de los pueblos creadores de las muestras folkóricas; ésto último también es un método formativo. Para tal fin, Issamit creaba primero un ambiente propicio: por medio de hermosas fotografías y láminas con que adornaba los salones, ofrecía una visión, la más real y honda, del pueblo autor de la música que luego haría cantar a sus educandos, y narraba leyendas e historias relativas al mismo pueblo. En seguida copiaba en la pizarra la letra original de la canción: en araucano por ejemplo. Y tocaba la melodía. Todos los medios estéticos posibles habían sido movidos para rodear a los niños, para conmoverlos y crear en sus delicados espíritus una especie de ansiedad por cantar las canciones folklóricas, por aprehender su alma. “Es, contrariamente a lo que se cree –afirmaba- muy fácil para el niño entonar una melodía en una lengua exótica, siente por ella no solo una especie de curiosidad sino un verdadero interés. (Arguedas, 1986, p.71)

Así, Arguedas pone en relevancia las canciones folclóricas y las danzas originarias como recursos indispensables en la formación académica del educando indígena. Debido a que mediante ellas se puede llegar a conocer y entender el espíritu del discente nativo; y esta información es muy valiosa para el maestro de aula en el proceso de enseñanza – aprendizaje. Por consiguiente, apropiado para desarrollar el método cultural.

4.2.1.3.2 El cuento folclórico como fuente para el estudio de la cultura

Arguedas encuentra una gran riqueza y emporio educativo en las narraciones orales de los pueblos indígenas (mitos, cuentos y leyendas), a partir de ellas es posible consolidar el arte, la moral, la modestia, el prototipo y la historia (Kapsoli, 1986). José María señala que gracias al conocimiento de estas narraciones de los pueblos indígenas es posible “acercarse al espíritu de los niños para ganar su confianza y su amistad, su cariño, sin el

cual no es posible ninguna forma de instrucción y mucho menos de educación” (Arguedas, 1986, p.74).

Sugiere que los maestros cuando tengan que trabajar en un lugar donde las características culturales son distintas al suyo –porque cada pueblo tiene diversas y distintas manifestaciones culturales- tenga que, primero informarse de todas las creencias, puesto que gracias a estas informaciones el docente tendrá una idea global de cómo piensa cada individuo de una comunidad en la cual trabaja.

Asimismo, refiere que gracias a estas informaciones es posible conocer la motivación, el impulso y la fe que conduce al hombre indígena. En ese entender, el profesor José María realiza las siguientes recomendaciones al maestro rural:

Mis últimas palabras son para recomendarles que cuando estén en una comunidad así muy original, ya que no solo en la sierra sino también en la costa hay leyendas que explican el origen de las cosas, capten leyendas que van a dar a ustedes una idea muy cabal de lo que piensa cada individuo de la comunidad acerca de lo que es el hombre, cuál es el origen del hombre, a dónde va, quién es dios, cómo es dios, y porque es dios..., sino sabemos lo que el pueblo piensa acerca de estos problemas ¿cómo podremos educarlos?... el maestro debe tratar de descubrir la fé que hace posible que el ser humano viva, el impulso que lo anima a seguir adelante; porque sin un impulso, sin una fé, el hombre es cero... Entonces la manera de descubrir cuál es la fé, cuáles son los impulsos que en un pueblo alientan a vivir, alientan a progresar, a permanecer en ese mundo, eso hay que descubrirlo y si un maestro lo descubre tendrá en sus manos la modelación no solamente de los niños sino de toda la comunidad. (Arguedas, 1986, pp. 77, 78)

En efecto, Arguedas realiza una propuesta acertada respecto a las narraciones orales de los pueblos indígenas, que gracias a ello es posible brindar una educación pertinente,

contextualizada; tomando en cuenta elementos subjetivos del estudiante indígena, que finalmente conducirán a conocerlo íntegramente.

4.2.1.3.3 El juego como instrumento pedagógico

Otro aspecto que Arguedas recomienda como un instrumento pedagógico es el juego. “Educar como jugando”, puesto que los niños indígenas asocian sus juegos a las actividades productivas de sus padres; es decir, sus juegos son funcionales (Kapsoli, 1986). En ese sentido Arguedas (1986, pp. 211, 212):

Así, el niño indio juega casi invariablemente a manera de un entrenamiento para realizar bien sus ocupaciones de adulto. Podríamos hablar de un tipo de juego funcional y no recreación pura. Juega imitando las faenas que realizan los mayores: ara, arrea “animales” –que pueden estar representados por piedras o insectos- y los encierra en “corrales” tosca o primorosamente construida de guijarros o trozos de barro seco; “construye” casas acueductos, hornos, molineros.

En la misma perspectiva Romero (2012) manifiesta que el juego tiene un valor importante, puesto que esta actividad lúdica y a la vez académica (aprendizaje constante) no son solo muestras de sus aptitudes y actitudes, sino también manifiestan lo que serán y tendrán en su vida de adulto. Tal como se lee a continuación:

La vida del niño es un juego pero también un aprendizaje constante, se diría que juego y aprendizaje es una unidad en la vida campesina. Este aprendizaje no constituye un momento serio separado del juego. Los niños en las comunidades rurales aprenden jugando y porque se sienten en un habitat cálido que lo estimula. (Romero, 2012, p. 15)

Entonces se puede concluir que la propuesta de Arguedas respecto al juego como un recurso pedagógico, es pertinente en un contexto cultural indígena –en la actualidad está demostrado que la actividad lúdica en la formación académica, ya sea en el medio rural

o urbano, es completamente eficaz-. Es preciso aclarar que esta actividad funcional no se debe entender como algo involuntario, sino más bien como una armonía entre el hombre indígena y la naturaleza.

A manera de conclusión, respecto a las técnicas del método arguediano, se puede afirmar que estos recursos pedagógicos son significativos en la formación de los estudiantes peruanos, “lo cual no significa que se deje de lado las ciencias, artes, tecnologías de occidente ni de oriente, sino que estas, deben ser transculturadas. No estamos ante una pedagogía mestiza autárquica sino más bien abierta a todas las corrientes desde el plano local, sin olvidar la globalización (Delgado, 2019, p.56). Es decir, desarrollar la interculturalidad a partir de nuestros saberes populares.

4.3. Experiencia docente de José María Arguedas

Para proponer los procesos metodológicos antes mencionados (en el apartado anterior) el educador Arguedas se basó principalmente en su experiencia como profesor de aula en dos instituciones del nivel secundario: Colegio Mateo Pumacahua de Sicuani (el más significativo para su propuesta pedagógica) y el Colegio Nuestra Señora de Guadalupe de la ciudad de Lima.

4.3.1. Experiencia docente en el Colegio Nacional Mateo Pumacahua de Sicuani - Cusco

En 1939, José María Arguedas, laboró como profesor de Castellano y Geografía en el Colegio Nacional Mateo Pumacahua de Sicuani, Canchis - Cusco. Este colegio había entrado en funcionamiento ese mismo año. Refiriéndose a las actividades desarrolladas en este colegio, Arguedas (1983):

Los profesores hemos hechos grupos de alumnos y les hemos encomendado este trabajo de informar al Perú, y aun al exterior, la realidad cultural de nuestro pueblo indio y

mestizo y de la riqueza de la tierra en que vive. Los alumnos han hecho compilaciones de nuestro folklore, en todos sus aspectos. Con la pureza y la profunda curiosidad de su alma juvenil, han escrito describiendo las danzas populares; han escrito sobre las costumbres más antiguas y de mayor sentido social del pueblo de esta región. (p. 203)

Para el profesor Arguedas la investigación era fundamental, y en ese entender, conducía a sus estudiantes a la calle a observar las fiestas tradicionales del pueblo, tomar fotografías, apuntes, observar las costumbres de siembra y cosecha. A partir de estas experiencias, y como una actividad de producción literaria, impulsaba a sus estudiantes a crear poemas, cuentos, descripciones de pueblos, paisajes y ensayos.

La nueva casa educativa de Sicuani promovía el conocimiento de la diversidad socio-cultural local a través del trabajo de docentes y alumnos. Partiendo de sus investigaciones, los escolares intercambiarían sus conocimientos con otras comunidades del Perú y de Latinoamérica, puesto que el producto final de sus exploraciones se publicaba en la revista Pumacchahua, dirigida por el profesor José María.

Arguedas Altamirano pretendía que sus estudiantes adquirieran aprendizajes significativos, que el contenido sea contextualizado, que sean ellos los que tengan la iniciativa para desarrollar una determinada actividad, mas no una obligación sin sentido, que únicamente conduzca a la memorización a corto plazo (hasta fin del plan de estudios), y que él mismo había sido víctima, siendo estudiante, de esta práctica didáctica. En ese sentido, Arguedas (1986) señala:

Tal convicción, me hacía parecer como incompleto y deficiente el rendimiento de los colegios donde hice mis estudios secundarios. Locales cerrados, donde año tras año, los profesores se afanaban por lograr que los alumnos aprendieran, por lo menos hasta los exámenes finales, las numerosísimas cuestiones señaladas por el Plan Oficial,

olvidándose de una de las obligaciones fundamentales del profesorado: el despertar en los alumnos la inquietud de investigar por cuenta propia, es decir, el despertar en la conciencia del alumno una íntima y profunda necesidad de saber, y un interés exigente de conocer a su país. Inquietud e interés, que en un país como el Perú, resultan indispensables. (p. 82)

Estas prácticas pedagógicas basadas en el aprendizaje autónomo, significativo y en un enfoque intercultural eran inusuales en la educación peruana hace ochenta años. Dado que, “aun regía el objetivo de uniformización hispana y católica de niñas, niños, adolescentes y jóvenes de todo el país” (Valdiviezo, 2019, p.1). La escuela era concebida como un lugar de despojo obligatorio de costumbres socioculturales, tanto para los estudiantes indígenas como para aquellos con raíces africanas.

A continuación se puede leer un fragmento del trabajo literario que fue creado por un estudiante del colegio Mateo Pumacchua, describiendo al indio:

Qué triste el indio toca su quena en la cima de aquel cerro, ese indio toca sus penas y sus tristezas al son de su quena. El indio no conoce consuelo, menos alegrías. Qué triste vive en su chuklla construida con sus propias manos, alimentado a su familia con el chuño que trabaja. ¡ay que triste es la vida del indio! Habiendo sido el indio, fuerte y poderoso en aquellos tiempos que hace recordar historia.

El indio es la raza oriunda de América, en la fusión con los españoles ha creado la mestiza; por eso en nuestras venas corre la sangre india.

¿Qué es lo que tenemos con el indio? Es quererla y nunca estropearla, porque el indio es nuestra sangre, y nuestros hermanos”. (Creación del estudiante Lucio Ricasca. Alumno del 1er. Año. Citado en Arguedas, 1986, p. 95)

En el ejemplo citado se puede notar que el estudiante realiza una representación sobre la vivencia del indio, y lo hace de una manera acertada, porque conoce y es también su expresión. De modo que, José María trabaja la creación literaria y otras actividades académicas a partir del contexto socio cultural del escolar indígena o mestizo, mas no de realidades ajenas a su cultura. Este es pues un aporte importante a la propuesta de su Método cultural, enseñar desde la cultura del estudiante aborigen.

4.3.2. Experiencia docente en el Colegio Nuestra Señora de Guadalupe de Lima

En 1945, Arguedas trabajó en este Colegio Nacional de Lima. Al llegar a este colegio encontró un ambiente de trabajo desfavorable. Salones que superaban los 60 alumnos, donde la falsa disciplina fomentaba la rebelión, la amargura o la desconfianza. La mala organización impedía el cumplimiento de los planes de trabajo de buena parte de los cursos. No se ofrecía educación artística. La deficiente educación también se manifestaba en la propagación de la mala astucia, la ociosidad y el más errado concepto de hombría. Al profesor Arguedas, le tomo varios meses hacer que los alumnos comprendieran que los quería ayudar y trabajar. Sin embargo; “las clases lograron convertirse en horas de actividad provechosa, de alegría y de la mayor y más respetuosa intimidad” (2011, pp. 230, 231).

En este nuevo contexto, Arguedas les propuso a los estudiantes de quinto de secundaria escribir un texto. La primera opción era responder a la pregunta: “¿Qué piensa hacer usted en el provenir para contribuir al progreso de su país?” (2011, p. 231). Según el profesor Arguedas, los estudiantes respondieron con entusiasmo. Aunque los recientes debates de la contienda presidencial de ese año inspiraron ensayos sobre la inmigración, la irrigación de los desiertos, las vías de comunicación, las comunidades campesinas, etc., Sin embargo, la mayoría prefirió escribir el relato de su primer amor (Valdiviezo, 2019). Al respecto Arguedas (2011) relata:

La confesión de los jóvenes alumnos no tuvo límites. Algunos estudiantes hicieron constar que sus relatos eran rigurosamente confidenciales, para el conocimiento exclusivo del profesor. Y tenían razón, contenían la historia de hechos crueles, la confesión de verdaderas tragedias irremediabiles, fruto de la influencia de feroces prejuicios o simples resultados del infortunio. La mayor parte de estos relatos pertenecían a estudiantes comunes, que no se habían distinguido por su participación activa en las clases; estaban escritos en un lenguaje seco e imperfecto, y eran por lo mismo más intensos y conmovedores. (p. 233)

En tal sentido, el aprendizaje surge a partir del interés del estudiante, es decir, su aprendizaje es significativo cuando los contenidos o temas que aborda en el proceso aprendizajes son de su interés, cuando satisface sus necesidades reales y directas, ya sean físicas o psicológicas. Muestra de la trascendencia del trabajo académico, dos hermosos e intensos relatos de los estudiantes sobre el primer amor fueron publicados en 1974 por la revista Nueva Educacion, Vol. 2, # 8, marzo-abril (Valdiviezo, 2019). En ese sentido, el maestro Arguedas sostiene:

El estudiante de cualquier grado, como la gente común, realiza bien una tarea cuando ésta ha de traducir algún impulso ideal o una necesidad real y directa. En lo que se refiere a la composición literaria, los estudiantes escriben con entusiasmo cuando tratan acerca de temas que les interesan y que ellos dominan. En cambio, se resisten a escribir cuando se les impone temas ajenos a sus necesidades ideales; y, si realizan la tarea, porque el profesor la impone disciplinariamente, cumplen fríamente, con repugnancia, iniciándose de ese modo el amargo proceso de escepticismo, de la decepción por el colegio, de la lucha entre el maestro y el alumno. (Arguedas, 1986, p. 117)

Arguedas enfatiza en la contextualización de contenidos que son propuestas por el Plan Oficial del sistema educativo, no solamente cumplirlas como si fuesen la única receta de aprendizaje. Porque el estudiante escribe o cualquier persona hará bien su trabajo siempre y cuando sea de su interés. No una imposición. En ese sentido, esta experiencia es muy importante para la propuesta pedagógica del Método cultural: al estudiante se le debe incursionar en el proceso de enseñanza - aprendizaje con contenidos y recursos que se encuentran en su entorno socio cultural.

V. CONCLUSIONES

- PRIMERA:** El pensamiento pedagógico de José María Arguedas consiste en la aplicación del Método cultural para alfabetizar a la población aborigen. El método empieza con la contextualización socio cultural del estudiante y utilizando, como medio didáctico, la lengua materna del estudiante.
- SEGUNDA:** Los procedimientos y técnicas del Método cultural propuestos por el maestro José María Arguedas son pertinentes y didácticos para el contexto que él propuso; adelantándose al constructivismo, que concibe al alumno como constructor de sus aprendizajes.
- TERCERA:** La experiencia didáctica que tuvo José María Arguedas fue importante para elaborar la propuesta pedagógica de su Método Cultural. Su propuesta surge a partir de sus experiencias como docente en el colegio Mateo Pumacchua de Sicuani - Cusco, primordialmente, y Nuestra Señora de Guadalupe de Lima.

VI. RECOMENDACIONES

PRIMERA: Se sugiere al Ministerio de Educación (Minedu) y las Direcciones Regionales de Educación (DREs) que enfatizen en la aplicación del Método cultural en los centros educativos focalizados como Instituciones de Educación Intercultural Bilingüe (EIB). Puesto que su aplicación es pertinente en lugares donde predomine el monolingüismo (lengua originaria andina o amazónica) y el bilingüismo (lengua originaria y el castellano).

SEGUNDA: Se sugiere al Ministerio de Educación y a la Dirección Regional de Educación Puno implementar las técnicas del Método cultural en la estructura curricular de la Educación Básica Regular; dado que en la presente investigación se demostró que estas técnicas son pertinentes y didácticos en contextos culturales andinos y amazónicos.

TERCERA: A los maestros del Perú, y sobre todo a los de la región Puno, que trabajan en lugares donde predominan estudiantes monolingües y/o bilingües de alguna lengua originaria del Perú, se sugiere adaptar las técnicas del Método cultural que José María Arguedas puso en práctica durante su labor docente en el colegio Mateo Pumacchua de Sicuani. Dado que este método desarrolla habilidades de orden superior en alumno.

VII. REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS.

- Álvarez, U. (2003). *Curso de investigación jurídica*. Chile: Lexis Nexis.
- Anónimo. (1999). *Diccionario de pedagogía y psicología*. España: Cultural, S. A. Ediciones.
- Arguedas, J.M. (1966). *Mesa redonda sobre el monolingüismo quechua y aymara y la educación en el Perú*. Lima: Casa de la Cultura del Perú.
- Arguedas, J.M. (1984). *Indios, Mestizos y Señores*. Lima: Editorial Horizonte.
- Arguedas, J.M. (1986). *Nosotros los maestros. Presentación y selección de Wilfredo Kapsoli*. Lima: Editorial Horizonte.
- Barrantes, E. (1966). *Pedagogía*. Lima: Universidad Nacional de San Marcos.
- Callali, A. (2014). Sistemática y dinámica del discurso pedagógico de José María Arguedas en el marco de la educación peruana. *Educación*. XXII (45), pp. 107 – 124.
- Cavero, R. (2014). *La educación de los excluidos. Ayacucho 1900 – 1961*. Lima: Editorial San Marcos.
- Charaja, F. (2018). *El mapic de investigación científica*. Puno - Perú: Sirios.
- Chiroque, S. (2018). *Manual para el desarrollo de competencias en investigación formativa*. Lima: Universidad Nacional del Altiplano.
- Colom, A. (1982). *Teoría y meta teoría de la educación*. México: Trillas.
- Colom, A. y Melich, J. (1994). *Después de la modernidad. Nuevas filosofías de la educación*. Barcelona: Paidós.

- Delgado, C. (2019). *Enfoque pedagógico en la novela carcelaria “el sexto”*. Lima: Grijley.
- Eco, U. (2000). *Como se hace una tesis. Técnicas y procedimientos de investigación, estudio y escritura*. México: Editorial Gedisa S.A.
- Encinas, I. (1987). *Teorías y técnicas en la investigación educativa*. Lima: Ave S.A.
- Escobar, A. (1984). *Arguedas o la utopía de la lengua*. Perú: IEP ediciones.
- Espino, G. (2011). José María Arguedas: Héroe cultural, maestro intercultural. *Tarea*. LXXVII (1), pp. 34 – 37.
- Fingerman, H. (2012). Educación. Madrid, España: *La guía*. Recuperado de <https://educacion.laguia2000.com/ensenanza/experiencia-docente>.
- Flores, S. E. y Paytan, A. (2017). *La educación en la obra Nosotros los maestros de José María Arguedas Altamirano* (Tesis de pregrado). Universidad Nacional de Huancavelica.
- Gonzales, D. (2008). *Didáctica o dirección del aprendizaje*. Bogotá: Editorial Magisterio.
- Gonzales, J., León, A., Peñalba, M. (2016). *Como escribir y publicar un artículo científico*. España: Síntesis.
- González, H. (2011). La experiencia pedagógica de José María Arguedas. *Pueblo Continental*. XXII (1), pp. 89 – 92.
- Instituto Otavaleño de Antropología (1991). *Folklore y educación*. Ecuador: Instituto Otavaleño de Antropología.
- León, O. (2016). *Como redactar textos científicos*. Madrid: Ibergarceta.

- Martínez, L. (2014). Currículo y vinculación. Una relación socioeducativa aplazada para la formación profesional. *Sinéctica*. XLIII (1), pp. 1 – 21.
- Martos,E. y Martos A. (2012). De los espacios de lectura a los espacios letrados. *Facultad de educación*. XXXV (1), pp.109 - 129.
- Melis, A. (2011). *Poética de un demonio feliz*. Lima: Fondo Editorial del congreso del Perú.
- Moya, A. S. (2011). José María Arguedas y la educación peruana. *Pueblo Continental*. XXII (1), pp.40 – 47.
- Neira, J. (2006). Reflexiones sobre la lengua: El nacionalismo y la limpieza lingüística. *El Catoblepas*. XLIX (1), p. 1.
- Núñez, G. (2018). *José María Arguedas a través de sus cartas*. Lima: Latinoamericana.
- Ortiz, C. (2014). José María Arguedas y la educación. Una aproximación. *Yuyaykusun*. VII (6), pp. 259 – 263.
- Pinilla, C. (2004). *Arguedas en el valle del Mantaro*. Lima: Pontificie Universidad Católica del Perú.
- Real Academia Española. (2019). Diccionario de la lengua española (22.a ed.). Consultado en <https://www.rae.es/>
- Ríos, G. (1995). *Metodología de la investigación*. Buenos Aires: Nuevo Mundo.
- Romero, R. (2012). *Conceptos y desarrollo de la inteligencia en niños quechuas*. Perú. Unidad de Gestión Educativa Huancané.
- Rosental, M. (1980). *Diccionario filosofía marxista*. Montevideo: Pueblos Unidos.

- Sosa, A. (2014). La práctica pedagógica, una mirada desde la investigación. *Congreso Iberoamericano de Ciencias, Tecnología, Innovación y educación*. XXVII (1), pp. 1 – 11.
- Toledo, E. (2012). *José María Arguedas y lima 1911- 1938*. Lima: San Marcos.
- Toro, C. (2012). *José María Arguedas biografía e imágenes del escritor mágico indigenista*. Lima: AFA editores.
- Tubino, F. (2015). *La interculturalidad en cuestión*. Lima: Fondo editorial PUCP.
- Valdiviezo, L. M. (2019). Seminario José María Arguedas Sunqunpi. *Departamento de Educación – PUCP*. I (1), pp. 1 – 4.
- Vega, D. (2011). *José María Arguedas y los quechuas de América, hoy*. Lima: Ministerio de cultura.
- Vila, I. (1999). *La inmigración extranjera en España: retos educativos*. Barcelona: Fundación “La Caixa”.
- Zapata, A. (2013). *Militarismos y maestros indígenas*. Lima: Derrama magisterial.

ANEXOS



Anexo 1

Ficha de lectura

<div style="border: 1px solid black; padding: 5px; width: 90%; margin-bottom: 10px;"> <p>Título:</p> </div>	<div style="border: 1px solid black; padding: 5px; width: 90%; margin-bottom: 10px;"> <p>Autor:</p> </div>
<p>Datos bibliográficos</p>	<p>Página</p>
<hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/>	<hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/>
<p>Contenido</p>	
<hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/>	
<p>Interpretación</p>	
<hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/>	

Anexo 2

Ficha de análisis

<div style="border: 1px solid black; width: 90%; margin: 5px auto; padding: 5px;"> <p>Título:</p> </div>	<div style="border: 1px solid black; width: 90%; margin: 5px auto; padding: 5px;"> <p>Autor:</p> </div>
<div style="border: 1px solid black; width: 90%; margin: 5px auto; padding: 5px;"> <p>Eje de análisis:</p> </div>	<div style="border: 1px solid black; width: 90%; margin: 5px auto; padding: 5px;"> <p>Página:</p> </div> <div style="border: 1px solid black; width: 90%; margin: 5px auto; padding: 5px;"> <p>Página:</p> </div>
<div style="border: 1px solid black; width: 90%; margin: 5px auto; padding: 5px;"> <p>Sub eje de análisis:</p> </div>	
<p>Contenido:</p> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/>	
<p>Interpretación:</p> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/>	